古蘭經譯解 卷十二（續第十一章）

一切動物全由眞主供給食品

六地上一切動物，無不由安拉負擔牠的給養。凡是需要食飲的大小動物，統由眞主酌量供給。他知道牠的穩定和貯藏。解見六，九八。統是在明典中。生在何地，死於何方，眞主皆知。所有動物及七其飲食、居所、寄處，一一載在被庇的牌上。他那眞主在六日內造化了天地。他的「阿勒世」原設在水上。〔六八五〕卒至他試證你們的哪一個是在作爲上最善的。卽至順從安拉的。

六八五 眞主無形影，不求有「阿勒世」。其所以造化「阿勒世」者，是供衆天使巡禮，一如造化天房——克而白，供世人巡禮一樣。此「阿勒世」造在天地未有以前，面積形狀比天地更大。

你若說：『你們將在死後復活，』不信的人們必說：『這只是明顯的邪術。』跟邪術一樣的空八洞，絕無實事。我若對他們延遲刑罰，直到一定的時期了，他們必說：『牠被什麼制止了？』這刑罰何以被阻，不見發現呢？須知刑罰來到的那一日，不再退轉，他們被素所嘲笑的刑罰包圍了。生前他們催促實現的刑罰，九在這時候，親自嘗試了。我要教人嘗到我的慈惠而又剝去的時候，他便是絕望的，忘恩的。既不復希望再得已失的恩惠，更忘掉先前種種的享受。我若教他在遭難以後嘗着恩典了，他必說：『種種患難自我上去掉了。』嗣後必不再復來。他必定是狂喜自矜的。二惟有忍耐爲善的人不然。這般人應獲饒恕和巨賞。巨賞之最低二的是天園。恐怕你撇掉所告諭你的一部分；〔六八六〕你因着他們說：『爲何不降給他寶物或有一天使隨他同來。』而心覺窄狹，你只是一個傳警告者。安拉是保護萬事的。

六八六 墨克的多神教徒對穆聖說：『請你另舉出一種古蘭，內容無有毀辱我們的偶像，糟塌我們祖先的言詞。至此，穆聖意欲在表面上不毀辱他們所崇拜的偶像。於是，眞主降下這段經文。

命不信古蘭者仿擬十章

不然，他們說：『他造作牠』嗎？能說：「古蘭是穆罕自撰的」嗎？你說：『如果你們的所言屬實，你們就現出和牠相似的自撰的十章來，參看二，二三。你們就撇開安拉求你們所能（喚到）的人！』用作助手。他們若未應承你們，不能以現出自撰的十章抵抗古蘭經。你們當知道那是藉安拉的知識被降者。當知除他以外再無有主。你們可是順服的嗎？應堅守伊斯蘭永遠不渝。討今生及其裝飾的人，我就在今世把他們所作的完全還給他們，施給十足的善報。並不少給。就是不減少他們的善報。這般人在後世，除却火獄別無所獲。他們所作的善事在那裏無效了。在後世得不到善賞。共所作的烏有了。那因着沽名釣譽所幹的，根本上就未怎麼成立。守他養主的明證，且有主的見證者追隨他，不儘其有合理的明證，且隨之有一定的憑據——古蘭經。【六八七】在牠指沽蘭。以前更有母撒的經典，在被追隨和慈惠着，這類人可（若不是如此的人）嗎？這般人均信牠。均承認古蘭。各派系之中不信牠的人，火獄就是對他約許的地方。結夥成羣反對穆罕，堅決不信他的人，終必進那對他們預言的火獄。你不要對牠懷疑。莫疑惑古蘭不是真主頒降的。那確是出自養主的眞理，但是世人的大半不信。不信古蘭是毫無可疑的眞經。原因是他們見解不廣，和思想不充足；或者是出自驕傲和頑強不化。誰是比往安拉上造謊的人更爲不義的？妄稱天使是主的女兒，又稱偶像們可在眞主御前代求赦罪，再無有比這類人罪大惡極的了。這般人被帶到養主上。把他們帶到眞主御前聽候審判。【六八八】衆見證者說：【六八九】這般人是那往養主上說謊話的。妄稱眞主有子。

六八七　「有主的見證者跟隨他」又作「有主的見證者讀給他」（見阿力譯本）又作「有主的見證者教給他」（見郁氏譯本）。

六八八　眞主本無居所，而稱惡人被帶到眞主御前，就是由天使把他們生前所作的呈給眞主。

六八九　此見證者就是記錄世人善惡行爲的天使。

須知背義的人應遭安拉的驅遠。一九那些人阻礙安拉的道，並給牠覓曲折，妄稱伊斯蘭不正，並褻瀆古蘭經。他們且不信後世。二〇這

般人不是在地上能作抵抗的。[二三]他們雖盡力掙脫，而終難逃開眞主的刑罰。他們撇開安拉得不到愛護的，均將遭受加倍的刑罰。他們不能聽，有益的好話，聽不入耳。且也看不見。不見眞理，且看不見眞主在宇宙間並在他們自身上所現的表徵。[二四]這一般是自負己身的。其所造作的已竟消失了。生前妄擬的假主，以及希望牠們代求赦罪，均歸失效了。[二五]無疑他們在後世均是最傷折的。生前以妄拜假主，徒作幻想，竟出後世永久的福利，這却是一種莫大的傷折本。[二六]歸信並作善舉且安心敬拜養主的人，均是永居天園的。[二七]這兩夥人的情形，如同失目聾耳的人，和能視能聽的。逆徒既瞎且聾，惟穆民能見能聞。他倆的情形相等嗎？[六九〇]你們怎不受勸呢？對這些比喻應當參悟。

六九〇 逆徒們不用參悟的眼，默觀安拉所造的萬有；且不用注意的耳聽所讀給他們的眞經；所以他們有眼如同無有，他們有耳好似無有。他們跟失去知覺的死者，無什麼差別。

[二五]我確把努海遣至他的族人，說：『我實是對你們公開警告：[二六]莫拜安拉以外的；我實爲你們駭怕苦日的刑罰。』[二七]一解是洪水波天的那一日的刑罰。他族人中一般背逆的偉人說：『我們看你只是和我們一樣的人。就是說努海無有優越大衆的資格。負責爲聖，應受衆人的絕對服從。我們在表面上看出，那追從你的全是我們之中的下等人。[六九一]我們看不出你們優越我們。就是無有教他們服從的資格。我們實揣度你們是說謊的。』在逆徒們以努海及其同志，一致勸他們信主獨一，而疑努海們爲謊言者。[二八]努海說：『我的族人哪！你們看出來了嗎？我若守我養主的明證，他把自己的慈惠賞給我，你們茫無所知，其時你們厭惡牠，我能因牠強迫你們嗎？勢不能強迫承認。就是不用武力強迫受教。[二九]我的族人哪！我不爲此向你們求財物，我的報酬惟在安拉上。惟有眞主在後世施給善賞。我必不驅逐衆歸信的人，以他們是將遇見養主的。[六九二]我看你們只是一夥愚民。不知什麼是天命。[三〇]我的族人哪！我若驅逐他們了，誰來對付安拉相助我？必無人代爲避免眞主的罪刑。你們怎不受勸呢？[六九三]我不向你們自稱：據有安拉的倉庫，並

聖人的擁護者多屬寒士

敬慎發自內心不全在表面

知道目所不見的，參看六章五〇節我也不說自己確是天使，又作「天仙」。既是這樣，在逆徒們就不該說：他是人類中的一個庸常，不配稱聖。我更不指你們目所輕視的人說：安拉絕不賜給他們好處。【六九四】安拉至知他們心中所懷的。誠意果然那樣，如果我說那話。我必屬於迫害的人。』【六九五】作聖人的應以表面爲斷，不問內心。不如此，就爲迫害無辜。

六九一 約不過是綁篤箒的，鞋匠一般做下等手藝的。在逆徒們以爲努海如果是聖人了，必有上級人追隨他。那些隨從努海的，雖屬知識分子，而因爲他們是窮人，至遭逆徒的輕視。所謂貴人者，在他們認爲是有財勢的；品行知識不成個問題。這句話在阿力譯成「我們看那追隨你的人只不過我們之中無思想的下等人」（候註同此）。郁氏譯成「……只不過我們之中無判斷力的」。

六九二 當時逆徒們向努海要求驅逐貧苦無告的人，不要和他們同坐，一如古來氏人向穆聖要求驅逐追隨他左右的窮穆民。這是他們羞於和窮人坐在一起。

六九三 就是何可這樣常時的愚昧；應當有所參悟，而徹底認識自己的一切均失其正。聖人說：『喜愛窮人，乃是列聖欽使的美德；惱怒他們不與同坐，是假信士的惡性』。

六九四 這不是聖人們可能肯定的。畢竟在眞主亦許把兩世的幸福賜給他們。

六九五 這末一句，也作『屬於虧己的人』，因爲害人如同害己一樣。這是旁敲，說小看清貧的人，便是一種壓迫。

附說

傳穆聖說過：『穆思林是穆思林的兄弟』，蓋謂：彼此既有教胞的關係，則不得以侵奪權利迫害；且遇有請求援助，代抱不平的時候，不得充耳不聞。此外更不要小看他，和對他傲慢。

『敬慎在這裏，敬慎在這裏』。說這話的時候，自指其胸，所謂敬慎者，就是遠避種種罪惡。敬慎的人好像是避免違背天命而使自身脫開眞主的刑罰。穆聖說：『在這裏』是暗示：表面上的行善不就是敬慎。眞的敬慎出自眞心怕主。凡是心存敬慎者，必不以輕視的眼，觀看任何一個人。

三三 他們說：『努海！你對我們爭辯且過於爭辯了。如果你的話屬實，你就對我們現出自所許下的』刑罰。他說：『若是

安拉意欲（現出）了，他就把刑罰現給你們，你們本不是能抵抗的。[三四]我欲對你們進忠告的時候，若是安拉要教你們迷路了，我的忠告不利於你們。這話是暗示聖人的教化，不一定引導迷人必得正道。他是你們的養主，你們惟被歸於他。』只有眞主依人的所作施[三五]以賞罰。不然，他們努海的族人。說：『他造作牠了』嗎？能說是努海假借眞主的名義胡說亂道嗎？你說！呼努海。『如果我造作牠了，我的作惡惟有傷我；我是對於你們的罪惡無干的。』你們誣我私自造作，其罪由你們自負，於我無干。[三六]努海奉到默示：你的族人僅有那已然歸信的人歸信；你不要因他們的行爲有所憂慮。[六九六][三七]你在我當面奉我的命令造舟吧！[六九七]你不要爲着一般逆徒呼籲我，他們是一定被淹的。[六九八]

壞人必有惡貫滿盈的那一天

記努海造救舟事

六九六 努海的族人堅決不聽教化；在這不信的長期以內，他們尙一再壓迫努海暨歸信他的人，所以眞主勸他：『不要憂慮，不要悲傷；待他們惡貫滿盈的時候，必遭懲罰』。

六九七 在主的『當面』就是藉主的援助，不被敵人所阻礙。

六九八 就是不要爲着逆徒求免刑罰，因爲惡人已在眞主判定：『被淹身死』，這是絕難挽回的。

[三八]努海造舟，他族人中一切偉人每逢在那裏經過，便就嘲笑他。[六九九]他說：『若是你們嘲笑我了，我必依照你們的嘲笑來嘲笑你們。[三九]不久你們就知道：什麼人遭辱刑，罹常刑。』[四〇]迨至我的命令達到，爐子滾起的時候，[七〇〇]我就說：『你從每類上把一對兩性（雌雄）和你的家眷——除過（關於刑罰的）話已對他在先的——』[七〇一]與歸信的人載在船上！』隨他歸信的不過少數人。[七〇二][四一]努海說：『你們在航行和停泊的時候，奉安拉之名乘舟吧！我的養主一定是多恕的，特慈的。』[四二]舟載着他們航行在如山的濤浪中，努海喚他兒子，[七〇三]其時他兒子正在遠處。[七〇四]我的小兒啊！你隨我們乘舟吧！你不要追隨背逆的人們。[四三]他說：『我即將委身那護我不受水淹的

山』努海說：『今日除却得安拉憐憫的人，並無一抗他的命令作護佑的。』濤浪在他兩個中間隔開，他遂就歸爲被淹的了。

六九九 有的就說：努海！你這是作什麼？他說：製一板房，行駛在水面上。他們聽他這話，很覺驚異，既而大肆嘲笑說：努海！你不作聖人而改途又作木匠了嗎？他們這樣嘲笑他，是因其不時對他們發警告，而不見有什麼個別舉動。

七〇〇 就是爐子上的水沸騰了，如同鍋裏的水滾起來。傳努海先得到預告，一旦爐子上的水滾起來，你就偕同眷屬等登舟；所以在爐水沸動的時候，他先告訴妻室，自己遂就登上救舟。

七〇一 就是經眞主判決：定必被淹的人，若努海的子——克南和他母親，因他母子是始終不聽努海勸化的。

七〇二 傳共計不過八個人，努海個人和他眷屬。伊本爾巴師說：討喇忒經載稱：『眞主命努海造舟，要他約同自己的妻子，媳婦全都上救舟。有血肉的動物，每樣兩個，一公一母，你要帶進救舟，我要降雨在地上四十晝夜，把我所造的各種動物都從地上消滅』云云。據另一傳說：登上救舟的，約有八十人。摩索爾地方有一古村，名叫「八十村」，就因此命名。

七〇三 他那兒子名叫克南（或作迦南）。有人說：他不是努海的親生子，因爲聖人不會出這樣子弟。有的人不以這話爲然，說：逆倫的葛布來豈非阿丹的兒子嗎？穆聖的父母，易卜拉欣的父母均不是有正信的，說努海的兒子是逆主的人；尚有什麼不可呢？

七〇四 離開努海很遠的地方，他自絕於父親、兄弟、同族，所以登舟的時候，喊他而聽不到。但是就字面來講：是他離開父親，以爲山可救他不被水淹；並不是預先喊他，而因離遠未能聽到。

四四 有的命地吞水，命天止雨，水就下滲，事已決定了。善者得救，惡人遇難，一一決定了。**舟停泊在朱定。**【七〇五】當時有的說：『背義的民衆滅亡了！』【七〇六】**四五** 努海呼籲他的養主說：『我的養主啊！我的兒子是我家的人，你的約是確定的。你是最善於判斷者。』**四六** 主呼努海說：【七〇七】『他不是你的眷屬；他是一個行爲不良的，你不要向我請求自所不知的。不確

摩索爾地方一個上古的村落

救舟停泊朱定山

知道能得到善果的事情，可勿冒然要求。[四七]我勸你不要列入愚人。』不要因爲祖犢，而忘卻眞主先前的判定。他說：『養主啊！求你護佑我，莫向你請求自所不知的。不預先知道可否請求的事情，希望你佑我不得妄求。若是你不饒恕我，不憐恤我，我就歸爲傷折的人了。』以上這些話是努海在未登上救舟以前發表的。

七〇五 朱定是摩索爾地方一座山名。傳努海率衆下救舟，是在七月間，救舟漂泊在洪水中，歷時六個月。

七〇六 這是一句咒詛惡人的話，也可以說：這是眞主訓示世人：對於背義者，要這樣呪詛他。

七〇七 努海這些話的本意，是求主救他兒子克南不死。猶言：你已說過，我的眷屬可能得救；克南是我家的一人，你既有約許在前，我這兒子當可得救。下文是眞主答覆他說：克南不是你的眷屬，他不在我的約許之內，因爲作眷屬的條件，當在宗教上接近家長。信士和非信士中間既無宗教上的聯繫，他就失去眷屬的地位了。

有的呼努海說：你乘着我賜的平安，和降給你並降給隨同你的羣衆的福慶下去吧！[四八]隨同努海的羣衆，就是在當時隨他獲救者的後代。另有一般羣衆[不屬於穆民。]我即將教他們享受，而後他們遭受我的痛刑。[或在今世，或在後世；四九]這指的是一般迷徒。這是祕密的消息，我把牠默諭你，你和你的族人前此本不知道牠。[七〇八]你當忍耐，敬愼的人必獲善果。[七〇九]

七〇八 努海的往事，因年代過久，傳者失其本眞，故據實告訴穆聖。穆聖以及他的同人，因不常接近外族，從未聽人傳述過。

七〇九 眞主把努海的往史，述給穆聖。是爲安慰他，勸他忍受作使的痛苦，不要心灰意冷。能忍且有虔心的敬愼者，終必得到善果，一如努海及其同人似的。

五〇 並向阿代差去他們的弟兄——扈代。[七一〇]他說：『我的族人哪！你們當拜安拉。在你們無一除過他的主。你們只是造作的。[說他們妄拜偶像，擬爲眞主的匹偶，卻是往安拉上造作謊言。]

我的族人哪！我不向你們討報酬。我的報酬惟在那造化我的主

上，你們怎不了解呢？【七一一】[五二]我的族人哪！你們當求養主的饒恕，且當向他悔罪。果然，他就由雲上降給你綿雨，並給你們力上增力。【七一二】你們不要爲惡着背逆。不得迴避我的勸導。

七一〇　阿代是葉曼的一族人，扈代是這一族裏產出來的聖人。他是努海聖人第七代賢孫。

七一一　就是對於這件事，何以惛憒，終不了解。

七一二　傳扈代的族人不聽善勸，因而惹主震怒；連年無雨，田地荒蕪，所以扈代勸他們求饒悔罪。

[五三]他們說：『扈代！你未曾對我們發現一項明證。就是未表現過一種異跡。其實扈代已向他們發現異跡了。但是他們不肯承認。我們必不因你的話放棄自己的受拜的，我們絕不信你。不以拋棄拜偶像而信主獨一。[五四—五五]我們一旦發言，不免就有自己的一部分受拜的使你遭患。』猶言：我們爲你的事，若向自己所敬拜的開口，牠們必能教你染受瘋癲，而致以後再說話的時候，語無倫次。他說：『我必求安拉作見證，你們也當見證：我是於你們拋開他所擬的匹偶上無干的。【七一三】任你們一同對我施詭計，不再姑容我。[五六]我實仰賴安拉——我的養主，也是你們的養主。【七一四】所有的動物，惟有眞主能於制服牠。凡各動物，皆在眞主的支配之下。我的養主實是在正道上。事事保持公義。

七一三　求主作見證卻是事實；求敵人作見證，卻是譏刺他們，因爲敵方絕不會作此見證。

七一四　逆徒們自稱偶像是當拜的主，且妄稱牠們能加人以禍，所以扈代以『我求安拉作見證』這句話，由根本上否認牠們是主；更以『任你們一同對我施詭計』這句話，決定偶像必不能加害於人。

[五七]如果你們不肯了，我已向你們宣達我的使命了。聖人的責任實地盡到，迷徒不再有所藉口了。我的養主召來另一夥人作替代，你們不能妨礙眞主一事。我的養主實是監察萬事的。』【七一五】[五八]當我的命令已至的時候。就是實行降罰時。我就以自己的慈惠解救扈代和隨他歸信的人，我救他們脫離酷刑。【七一六】[五九]這是阿代，他們不承認養主的表徵，違抗他的列使。違犯

屆代一人，就如同違犯列使，故原文用複數——列使。他們追從一切強梁頑梗者的命令。不從聖人勸導，不歸信正教，反聽惡徒誘至迷路。他們在今世並在復生日被咒詛追隨着。須知阿代不信養主了。須知阿代——屆代的族人遠離了就是距離主的慈惠太遠了。

七一五 世人一切言動，瞞不過眞主，主對於賞罰上不稍忽略。

附說

人當仰賴眞主，當知道他是有力的監察者：(一)他的養育是普及各個人的。能夠這樣作養育的，便能充分治理被養育者的一切，並隨時監察他；(二)凡是有氣息的，統在主的制服之下，一如被俘的人不能自由，也不能影響別人，所以殊不必防備他；(三)他是支撐這反映自己獨一的繁雜世界，主持公義的；他不令一個控制一個。因罪惡而招致壓迫的，另當別論。

七一六 這句話是重複表明使他們脫離的刑罰。因爲解救的結果，便是使人脫離刑罰。但是刑罰有輕重之別，屆代等脫離的是重刑，不是微刑。

六二並向賽母待遣去他們的弟兄——沙里哈，他說：『我的族人哪！你們當拜安拉；在你們無一除過他的主。他從地上造化了你們，他教你們居住在地上。你們當求他饒恕，你們當向他悔罪。我的養主實是接近的，允承的。』**七一七**

六三他們呼沙里哈說：『前此你原是在我們之中有希望的，他們常盼望沙里哈作領袖，故有此一說。你阻止我們拜自己列祖所拜的嗎？我們對於你所喚導的信主獨一。實是在不安的疑惑中。

七一七『接近』就是以慈惠接近善人，一如眞主說：『我的慈惠是接近爲善的人者』。『允承』就是應承人的祈求。

六四他說：『我的族人哪！你們看出來了嗎！我若守定養主的明證，他把自己的慈惠賞給我，如果我違犯他了，誰抗安拉相助我呢？誰保我不受主的罪刑。你們只增給我傷折罷了。如果我跟從你們，那卽是益增在善功上歸爲傷折，失去原本一樣。我的族人哪！這是安拉

的母駝；對你們的表徵。〔七一八〕你們任牠在安拉的地上喫，不得加害牠，至遭快要來到的刑罰。』於是他們宰死牠了。〔七一九〕他又說：『你們在自己宅內安逸三天吧！及至三天以後，他們同遭患難了。這是不假的期許。定當實現。』當我的命令既至的時候，我就以自己的慈惠，並從那日的現醜上，解救沙里哈和隨他歸信的人。你的養主就是大能的，優勝的。背義的人遭遇一聲鳴；次日，他們是在自己宅內伏地而死的，好像他們未曾在那裏住過。〔七二〇〕須知賽母待確不信其養主了。須知賽母待離遠了！

七一八　這隻母駝造自磐石，體態特別碩大。眞主以此母駝作沙里哈爲聖的異跡。當時有個名叫俊德爾的，率領一部分人歸信他，其餘的全都不信。

七一九　這隻母駝在山谷裏食草，別的駝不與接近，一見牠就逃避。逆徒睹此情形，以那母駝爲障害，所以不顧禁令，毅然把牠宰死，將駝肉分給閤族食用。他們統共是九百家。

七二〇　傳逆徒在那天掘洞預備作避難所。到在第四天上，不見動作，他們出動互相呼喚。正在這時候，忽然一陣暴聲，逆徒悉被震死。

避難所不保障生命安全

天使謁見易卜拉欣

我的列使確向易卜拉欣報喜信了。他們說：『平安！』他（亦）說：『平安！』他立時現上熟牛犢肉。他見他們不往那上伸手的時候，他對他們認識不清，懷着一種畏懼。他們說：『你不要駭怕，我們實是被差至魯脫族人的。』並易司哈各後的葉而孤白給他報喜信。她說：『奇怪呀！我已年邁，這是我的老夫，我尚能產生嗎？這實是一件奇事。』他們說：『你對於安拉的事情驚異嗎？聖眷哪！安拉的憐恤和他的福慶是在你們上！他實是堪稱讚的，有榮威的。』

諸天使來見魯脫

七二二 當易卜拉欣對天使們交談的時候，其妻沙賴正在帳後站着。及至聽到以易司哈各和葉而孤白報喜信，她立時笑起來了。

七二三 易司哈各是希伯來語，其義好笑者。

七四 當易卜拉欣不再駭怕，得到喜信的時候，他就爲着魯脫的族人對我起辯論。【七二三】七五 易卜拉欣實是一個大度，哀矜，歸向的。七六 我說：『易卜拉欣！你不要這樣。辯論 你養主的命令確已來到了，不可遏止的刑罰必定達至他們。』必須實現的刑罰，不是因有從中請求赦免的，便可停止施行。

七二三 魯脫是易卜拉欣的侄男，所以一聞天使們說出奉命來懲罰魯脫的族人，他就向天使們發生辯論——天使代表眞主講話，所以直稱易卜拉欣對主辯論——易卜拉欣說：『設若在那地方有五十個信士，你們也肯滅絕大衆嗎？』天使們說：『我們知道誰是信士，一定要解救他』。

七七 我的列使來至魯脫的時候，他就因他們憂慮，因他們心窄了。他說：『這是一個難日。』七八 他的族人迅速到來。他們先前幹了些個惡事。若雞姦、玩鴿，在會場上吹哨子等事。【七二四】魯脫說：『我的族人哪！我的這些女兒，她們是至使你們清潔的。這話是要他們娶他女兒爲妻。你們當畏懼安拉，不要使我對我的來賓慚愧。你們之中無一個正經男兒嗎？』七九 他們說：『你確知道：我們對你的女兒無什麼要求，你實知道我們所意欲的。』他們所要求的是和同性的作醜事。實則那是自尋滅亡。八〇 他說：『寧願我有一種對你們的力量，或我投奔一個有力的支柱。』就是得到一種有力的援助。八一 他們說：『魯脫！我們是你的養主差來的，他們不能貼近你。就是不能加害魯脫。你在夜初攜眷出走吧！你們任何一個人不得回顧。你的妻在外，她必遭遇他們所遭遇的。患難 他們的時間是在清晨，清晨豈不是臨近的嗎？』【七二五】八二 當我的命令已至的時候，我就使那城池上下倒

置。將他顛覆過來。我把在你養主御前蓋過印子的密集的泥石下到牠上了，【七二六】[八三]這是離着背義的人不遠的。這話是驚嚇一般不守正義的人，他們均有被泥石砸斃的可能。

七二四 魯脫的妻和逆徒們表同情，反對本夫。當天使降臨時，魯脫就命她去用食物，不要從旁聽話。魯妻借此爲由，溜出門外，密告同黨說：家有男客，所以那些惡人紛紛跑到魯脫家裏，去擾亂。

七二五 當天使們說出一定時間以後，魯脫尚以爲遲，故衆使說出這話。

七二六 「蓋過印子的」舊解是，眞主爲擊斃惡人，驅下來的石塊，應擊死那一個人，那石塊上早有記妥的名字。阿力氏不這麼解。他說：適值火山崩裂，衝出一層一層的硫磺石，把那些惡人一同砸死。這是出自眞主的命令，所以原文上說：「在你養主跟前記下的。」郁氏的看法，大致與阿力相同。

附說 下石雨就是由上空紛紛下砂石，毀滅當時的惡人，和他們的建築等。早年義大利人在西西里掘出兩座古城，全被火山噴出來的砂石填滿。足見空中下石，不是一件不可能的事。

並向買大嚴差去他們的弟兄 書爾布。[八四]【七二七】他說：『我的族人哪！你們當拜安拉，在你們無一除過他的主，你們不得減少量的稱的。[八五]我確見你們是寬裕的。並不是窮的無辦法，家斗量的秤稱的東西。我實爲你們駭怕包圍的那一日的刑罰。「包圍的日子」，卽是惡徒被刑罰所包圍的那一天。[八六]我的族人哪！你們要秉公給足了量的稱的，你們不要少給人東西；你們不要在地上意圖造惡着過爲。如果你們是歸信的人了，安拉留下的是於你們至好的。我不是維護你們的。』【七二八】他們說：『書爾布！你的拜功教你命我們放棄自己列祖所拜的，或是放棄對於自己的財產任意行事嗎？【七二九】你是有涵養的獲指導的。』[八七]這是一種反話，說明了就是：『你是呆傻的，糊塗的』。或解這話並非出於嘲弄。意思是說：你原是個好人，爲了什麼說這些反對我們的話呢？

將本圖利要得交易公平

七二七 買大嚴是易卜拉欣一個兒子的名字，後來直稱那一族人或他們住的地方爲買大嚴。書爾布是他們同族弟兄。

七二八 欽差是奉命勸人行善阻人作惡的，並不是維護誰，一定不至作壞事，行醜惡的。

七二九 說：『你的拜功……』這話出於嘲笑。以下那兩句話，一是針對書爾布命他們拜獨一的主，內中含有禁拜偶像的意思，在他們以爲我們從祖上就拜偶像，你能變更我們的傳統的信仰嗎？二是針對禁止他們稱量不公。在他們的意思，是我們自由貿易，既是將本圖利，則當不受外來的干涉。

八八 他說：『我的族人哪！你們看出來了嗎；我若守我養主的明證，他親自賜給我好的給養……』。（就是說：『賜給我聖位以及清潔的財物。』下句的意思是：『我能盲從你們，是非倒置嗎？』）我不欲反對你們而自蹈禁忌；我惟欲竭力的調整，（善言規勸。）我的順適惟藉安拉。我惟託靠他。我惟歸向他。八九 我的族人哪！你們不要被反抗我貽你們遭遇像努海的族人，或扈代的族人，或沙里哈的族人所遭遇的。【七三〇】魯脫的族人去你們不遠。（應當有所自惕。）九〇 你們當求養主的饒恕，且當向他悔罪。我的養主實是特慈的，愛悅的。九一 他們呼書爾布說：『你說的話，有我們很不明白的。【七三一】我們看你是本族中無能爲的。設不是你的同族了，我們必用石塊擊死你。【七三二】你本不是超越我們有權威的。』（就是無有抵抗的實力。）

七三〇 就是不要因着惱恨我，而致遭受努海的族人……所遭的奇禍。

七三一 逆徒們以書爾布所稱：「認主獨一，給足量的稱的」爲不可解。這完全是一種藐視的表示。不然者，在書爾布操本族的語言說話，他們安能不悟？設若確是不解，他們何能對他說：『你的拜功教你』云云。

七三二 他的近族和他們一樣拜偶像。他們不肯加害書爾布，是關乎大家的情面，並不是懼他個人。

九二 他說：『我的族人哪！我的同族在你們認爲比安拉還優上嗎？你們把眞主當作被棄置背後的了，我的養主盡悉

你們的作爲。[九三]我的族人哪！你們盡力去作吧！[就是隨便去妄拜偶像，並跟使者爲敵。]我是一定工作的。[亦必依着自己的地位去作。]不久你們就知道：誰是遭醜刑的，誰是說謊話的？你們等待吧！我是隨同你們等待的。』【七三三】[九四]當我的命令來到的時候，[就是實施刑罰時。]我以自己的慈惠解救書爾布，暨同他歸信的人。背義的人遭受一聲鳴。[九五]次晨，他們是在自己宅內伏地而死的；恰像他們未在那裏住過。須知賽母達大嚴離遠，就如賽母達待離遠了！[「離遠」就是離開主的憐恤，至遭滅亡。]

七三三　就是說：不久的你們就知：誰遭辱刑，誰是說謊話的。要你們期待我對你們說那話的結局，我也隨你們期待着。

[九六—九七]我確把母撒藉我的異跡和明證差至匪喇傲與他的偉人了，但是他們隨從匪喇傲的命令。匪喇傲的命令實不正當。[九八]他在復生日走到他族人的前面，使他們進火獄。應進的地方太惡了！[此指火獄言。]他們在這裏並在復生日被詛咒追隨着，所給的贈品太惡了！[九九]這[指所述的。]是各城的消息，我把牠述說給你；其中有存在的，有消失的。[阿代、賽母達的城，尚有遺跡；努海登舟脫的城有[一〇〇]如被割的田禾，毫無蹤跡了。]我未虧負他們，但是他們自虧己身了。[這般人吃眞主的給養，而拜假主，這正是自虧己身。]你養主的命令到達的時候，他們撇開安拉所拜的各主，不能代爲避免一事。牠們只增給他們損折。[有害而無利。]你的養主懲治背義的城池時候，他的懲治也是這樣。[亦就是這麼懲治。]主的懲治確是嚴酷致痛的。[一〇一]此對於畏懼後世刑罰的人確含有一種表徵。這是聚起衆人的那一日，這是應該見到的那一日。[一〇二]我遲遲發現牠，只因待至一定的期限。[一〇三]當牠來到的那一日，人非奉主的命令，則不能發言。他們之中有厄運的和幸運的。[一〇四]厄運的人是在火獄中，他們在那裏發出一呼一吸的吼聲。[如驢子一樣。][一〇五]天地存在一日，他們就永居在那裏，除非你的養主意欲……時候。你的養主是爲所欲爲的。

幸運的人是在天園中。天地存在一日，他們就永居在那裏，除非你的養主意欲…的時候，這是無間斷的恩賞。

略解

右一〇五節言：在復生日復起的人分爲兩夥：有厄運的，這般人應進火獄；有幸運的，這般人應進天園。進火獄的厄運者，在火獄裏發出一呼一吸的驢子聲音。天地有一日的存在，他們就常住在那裏。這是說他們永不能脫出火獄，除非眞主要教他們出離的時候，那便可以脫開。謂『天地存在一日』就是與天地共存亡，這是本着俗人的理想立言。不然者，則天地萬物終有朽壞；迨天地朽壞以後，火獄的人依然不能外出。關於幸運者永居天園，也作如是解。

一〇九 你對於這般人所拜的不要疑惑。他們的拜偶像，確是迷信無疑。他們只是拜若他們列祖先前所拜的。我必把他們應得的一分罪刑完全施給他們，並不減少。

附說

後段經文，是貶斥盲從，就是不究問憑據，一味聽從別人的說話，這在關於稍末問題一方面，尙屬可行。至關於信條一方面的問題，則絕對不可這樣，必須加以考查其憑據。但是盲從者的信仰，在艾布哈尼法認爲有效，那就是不問憑據的信仰宗教並作信士所應作的一切。當年穆聖對於婦女、孩提、男女奴僕的信仰，一概認爲有效。事前並未向他們告知憑據。但是不加究問的盲從，未免有罪。欲得到確信，必須去掉盲從。

一一〇 我確曾把經典賜給母撒。就是頒給（討喇式經。）而後有人對牠起爭議了。設非出自養主先前的話，遲不施刑。必就在他們中間判定了。就是以降下刑罰立時從事判定。他們實是在對牠不安的懷疑中的。一一一 確，每一個人（當其復起的時候）你的養主是必定還給他們自所作下的。人的行爲必有善賞惡報，這是眞主一定完全付給各人的。眞主盡知他們的作爲。一一二 你和隨你懺悔的人要如命端正！不得過分。眞主看得見你們的作爲。【七三四】一一三 你們不得偏於一般背義的人，而致與火接觸。在你們拋開安拉

不知考究的盲從未免有罪

無有愛護的，且不復獲得相助。

七三四 在眞主向穆聖述說諸使的往史之餘，乃呼穆聖及其教生，要謹守認主獨一的大道，一如眞主所命令者，且要守正不偏。果然這樣遵行，在眞主一定知道。

你[二四]要在白晝的兩端，和夜內幾個時間舉拜功。種種善舉可免除一切罪惡。這是提醒一般受勸的人。[二五]你當忍耐！安拉必不湮沒爲善者的報酬。[二六]他們以前歷代的人，除却其中被我解救的少數人以外，有德性的人們爲什麼不阻止在地上爲惡？背義的人隨從所令他們享受的。[一帆風順，任意胡行。]他們本是爲惡的人。[二七]當居民清正的時候，你的養主必不因爲背義滅絕些個城池。[七三五][二八]設若你的養主意欲（集中）了，他必教世人成爲一夥。[二九]他們時常起爭議；[對於眞主上互起辯論。]蒙你養主慈惠的人在外。[這般人以得到眞主的指導，明白眞理，他們和性好爭議的人，是觀點不同的。]他就爲這個造化了他們。[因爲施行憐恤，遭化那膺受憐恤的人，就如爲着發生爭論造化爭論的人。][三〇]你養主的話：『我必以鎭呢和人類一同充滿火獄』已然應驗了。[七三六]我用以安定你心的列使的消息，我統都述說給你，此中的眞理、勸化、並提醒衆穆民，已竟達至你了。[三一]你對一般不信的人說：『你們盡力去作吧！我是一定實作的。』[就是說：我們各自本着個人的立場去作。這話是驚嚇一般逆徒。]你們等待吧！我實是等待的。[三二]各自等候眞主的判斷。天地的隱祕惟屬安拉（知道）[惟有眞主知道目不能見的。]事情統被歸於他。你當敬拜他，當要託靠他，你的養主必不忽於你們的作爲。[七三七]

七三五 任何一個城市的人，若在彼此保持公正着，則眞主必不因其妄信假主而施以酷刑。阿力氏譯「祝刺模」（背義）爲信仰背謬。意思是說：「無論哪國的民族，若在行爲上循規蹈矩而在信仰宗教上有背理的情事，那麼，在眞主必不因此懲治他們。反此，若信仰正確而在行爲上失去端正，恐怕那地方的人要遭奇

禍了。」記得一部舊籍（似乎歸眞要道）上講：「國家不因人民迷信歸爲淪亡，而因不守人道陷於消沉。」這話與阿力的話同。

七三六 就是預言這般人終必遭火刑，這話已經實現了。

七三七 這話是對穆聖說的。人們所作的事，在眞主無一不知。知天地間一切隱祕的主，絕不會有忽略和錯誤，所以眞主對於賞罰上一秉公義，事事全都適當。

附說 據克爾布額賀巴勒說：討喇忒經的首章是牲畜篇，其最後的一段就是『安拉必不忽於你們的作爲』。俗傳基督教舊約前五書就是母撒的討喇忒，這話我們不敢承認；我們見創世記和申命記最後那句話，跟克氏所說的不同。克氏的話，雖不一定證明眞的討喇忒不就是這舊約前五書，可是最低的限度，也要證明克氏時代的討喇忒跟現下的不一樣。這是毫無疑義的。關於這一點，詳於回耶辨眞，茲不多贅。

第十二章 郁素福（一位著名的聖人）

計一一一節，墨克下降。惟一，二，三，七節是在默底納降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『阿里甫、倆模、拉。』[一] 阿拉伯文三個簡筆字形的譯音。解義從略。 這是明典的文詞。[二]「明典」就是表明眞僞的聖典。我確降此阿拉伯文的古蘭，好教你們了解。[三] 容易明白那經的眞義。我藉着向你啓示這古蘭，把最好的故事述說給你。[四]【七三八】從前你確屬於忽略的。[五] 不知郁素福的往史。

那時候，郁素福對他的父【七三九】說：『父啊！我確夢見十一星和日月向我下拜。』他說：『我的小兒啊！你不要把自己的夢象述說給你的弟兄們。若然，他們就對你施詭計，切實施詭計，惡魔確是人類的明敵。[六] 你的養主如此揀選擇你，因此特教郁素福得到這個夢。教給你解夢，並對你和葉而孤白的子孫完成自己的恩典；就如從前對你的

兩個祖先　易卜拉欣和易司哈各完成牠一樣。你的養主實是深知的，明哲的。

七三八　稱郁素福的歷史爲最好的故事，以其包含警惕、法律、奇遇，及其他有利世事和宗教的記載——若帝王的行徑，女性的陰謀，對於仇人的忍耐，和發跡後不肯以怨報怨等事。

七三九　他父名爲葉而孤白。葉而孤白是易司哈各的兒子。易聖本是易卜拉欣的兒子。基督教徒和猶太教徒統是易司哈各這一支派。穆聖這一族人是易卜拉欣另一兒子易司馬衣的後代。

七的確，在郁素福和他兄弟們（往事）中含有對於究問的人們種種表徵。八那時候，他們說：『郁素福和他弟弟在父的跟前比我們這般雄壯的人更是可愛的。』〔七四〇〕父親實是在明顯的錯誤中。九你們殺死郁素福，或把他投在一個地方（無人知道的地方），父親就僅只愛喜你們。（在失掉郁素福以後，一定要偏愛大家弟兄。）你們在此以後歸爲義民，（就是在消滅郁素福以後，悔罪自戕求主饒恕，歸入義民。）

七四〇　郁素福和賓押敏是一母所生，他倆是葉而孤白最鍾愛的。那十個長兄因而發生嫉妒，竟至背地裏說：葉而孤白不公平。他們哪裏知道郁素福雖在年幼，而在知識方面比他們優上多多。葉而孤白愛他和他弟弟，也是因他倆年小，正在需要父親的特別愛護。在他們自以爲我們這好多有用的人，應該比他倆尤得父親喜愛。

一〇他們之中一個發言人〔七四一〕說：『你們不要殺死郁素福，你們把他投在井底，他就被一部分旅客拾去。如果你們肯於實行了，……。』（猶言：你們就這樣去作好了。）他們說：『父啊！你怎麼對於郁素福不放心我們呢？我們實是對他忠誠的。一一明日，你遣他和我們同去，吃鮮果，作遊戲，我們是一定維護他的。』

七四一　這發言人名叫葉呼搭卽猶太。他雖同情弟兄們的主張，消滅郁素福，但是並未同情把它殺死，只因他

知道無端殺人是大罪。郁素福本無該殺的罪過。猶太亦不主張把它棄在無人之地，以爲這跟置諸死地無有區別。在他的主張是：把它投在井裏，可留一線的生機，從此免去眼釘肉刺，也就很可以了。下文是述說猶太等向父請求帶去郁素福的情形。

[一三]他說：『你們帶了他去，這事實在教我憂慮。我恐怕他在你們顧及不到的時候，被狼吃去。』[一四]他們說：『有我們這夥雄壯的人，而任狼把他吃去，那時候，我們便是淪喪的人了。』以不能對父對弟盡到應盡的義務，也太不忠不孝了。當他們帶了他去，決意把他投在井底的時候，……【七四二】我默諭他：『你將必對他們宣佈這事，那時候他們並不覺悟。』

七四二 約旦河方面迦南地方，有一深井，距葉而孤白住的地方，約有十哩之遙。他們就把郁素福投在那井裏。

附說

傳郁素福被衆兄投在井內的時候，他就抓住他們的衣服，他們從他手裏奪出，用繩子繫腰，投下井去。他又摳住井畔，他們復脫下他的外衣，綑綁他的兩手。更預備用羊血染汚他的衣服，歸向父親詭稱爲郁素福血所汚。這時候郁素福央告弟兄們把衣服還給他，說：我生時用他遮身，死後當作「裹屍布」，但是他們不肯。及至把他下到井的中間，他們就割斷繩子，意在把他摔死。好在井內有水，落在水面，未至摔壞，也未淹斃。下文係述說猶太等投郁素福於井內以後，歸見葉而孤白的情形。

[一六]晚上，他們哭着來至其父，說：『[一七]父啊！我們賽跑去，把郁素福置在什物的跟前，既而被狼吃去了。縱令我們是實言的，你必不相信。』[一八]他們獻上抹以假血的襯衫。先以羊血抹在郁素福的襯衫上，用作郁素福被狼吃的憑據，獻給葉而孤白一觀。他說：『你們的心靈把事件當作平常了。』【七四三】惟有好自忍耐罷了。【七四四】安拉是於你們所稱述者被求相助的。』猶言：我只是求主相助罷了。

七四三 葉而孤白見郁素福的衣服完整，便知此中必有詭詐，所以就說：你們以殺郁素福爲一件平常事。我呢，只是特別痛心。

七四四 「好自忍耐」，就是不尤人，惟向眞主訴苦而已。下文是述郁素福遇救的情形。

一九旅客到達，他們派出自己尋水草的人。那人放下他的木桶，說：『呀喜信！這是一個男童，』正欲汲水，忽見井內有一個男童。他們把他當作貨品藏起來。在救郁素福出井以後，這尋水草的人和他的同伴，就把郁素福當作商品似的隱藏起來，恐被別人看見，致起紛爭。安拉深知他們的作爲。他們的隱藏，二〇瞞不住眞主。他們以廉價有數的幾個錢賣出他去了。【七四五】他們本是不貪戀他的。【七四六】

七四五 尋水草的人們在得到郁素福以後，把他賣出去，索取不多的幾個錢的代價，畢竟是若干錢，傳者不一。㈠

七四六 他們對郁素福未加注意，所以給錢就賣，並未爭多論少。恐怕因爲來路不明，中途發生糾紛，而趕快賣出。下文是述郁素福被賣到埃及以後的情形。

二一那買他的埃及人，【七四七】對自己的婦人說：『要你優待他！或許他將於我們有利，或者我們拿他當作兒子。』我如此清令郁素福住在此地。終至得到發跡。此句又作「我如此着教郁素福在這地方上得到權力」。我把解夢教給他。安拉是操縱自己事情的。又作操縱他的事情的。但是世人的大半不知道。不知道眞主自能操縱一切。在他們以爲自身有好大能力，其實不然。

七四七 買郁素福的人是埃及王的一個管倉庫的內臣，名爲葛圖斐爾。當時的埃及王是法里得的兒子蘭雅，此人經郁素福的領導皈依伊斯蘭了。在他去世後，郁素福繼續作王。下文是述郁素福成人後的情形。（參看七章，一〇三，註五〇八）

二二當他達其壯年的時候，我就賜給他智慧與學識。我如此報酬一般爲善的人。二三郁素福在她房內的那一女子閉上房門，調戲郁素福，說：『來！』他說：『祈求安拉護佑！我的主人確切優待我了，背義的人必不能得到所願。』

略解

埃及王后名爲竹賴哈——又作翟里哈——原屬貴族女。嫁埃及王後，因別有所思，時常悶悶不悅。及見郁素福貌美，則愛慕之心油然而生。郁素福獨自居一園林，日久，竹賴哈建築一處極

美麗的居所。有一次密召郁素福入室，閉上房門，竭盡方法引誘之。郁素福以不敢對主人負義爲詞，峻拒不納。

當年埃及王后調戲郁素福的地方迄今猶存

備考

竹賴哈其人，不見阿拉伯正史。傳埃及王后竹賴哈曾夢見郁素福，故在園林內一見傾心等情，只見私人撰述。註解家未加深考，展轉傳述。說埃及王后調戲郁素福這段事實，確是有的。至於埃及王后引誘郁素福的地點，據一般的傳說，依然存在。譯者留居開羅的時候，走到某一市街，同行的教友某氏，遙指一處高牆對余曰：此就是當年郁素福被埃及王后引誘的所在。現有英兵駐紮，禁止入內遊覽。

[二四]她卻傾慕他；他也傾慕她了，[七四八]設非他看見養主的明證了，……[七四九]如此，（就是這樣的保佑他。）只爲由他上轉移罪惡和醜污。他實是我的淸白僕人。

七四八 竹賴哈和郁素福實是互有傾慕之心。郁素福終至嚴詞拒絕者，（一）因駭怕犯行淫罪，（二）恐怕對不起埃及王待他那樣厚恩。

七四九 『設非看見』云云，就是設非深知行淫是屬極端的醜惡，則難免以受着性慾的衝動，實行那犯淫的罪惡。

[二五]他二人往門上爭奔，她由後面撕裂他的襯衣。他二人在門上撞見她的主子。[七五〇]她說：『那意欲對你眷屬行惡事者的報應，不外是監禁或痛刑。（自不承認引誘郁素福，而反來誣衊他。「痛刑」一解鞭撻。）[二六]郁素福說：『她調戲我了。』[二七]她家屬中的一個證人作見證：[七五一]他的襯衣若自前面撕裂，是她說實言了，他是說謊的。[二八]他的襯衣若自後面撕裂，是她撒謊，他是說實言的。』[二九]及王看他的襯衣自後面撕裂的時候，就說：『這是你們的詭計，你們的詭計實在是大的。』（這話是對王后說的。下文是對郁素福說。）郁素福！你不要發表這事。不要對外宣揚。（言訖，又向自己的婦人說：）你爲自己的罪求恕吧！你實是有過

錯的。』

七五〇 就是她的丈夫——埃及王。這時候郁素福不一定是王的下人，故未稱：「他倆的主子。彼二人正在一個往門外奔跑意欲逃脫；一個緊緊追趕，抓住襯衣不肯放鬆的時候，國王突如其來。未及開言究問眞相，竹賴哈便作先發制人，說郁素福引誘她了。傾慕又作「屬意」可參看阿力譯本。

七五一 此『見證者』是搖床內的一個嬰孩，是她舅父的兒子。

城內一般婦女說：『王后調戲她的青年了；戀愛深入她的心膜了；我們看她實是在顯著的錯誤中。』不應這樣深刻地戀愛男性。當她聞得她們背地談論的時候，她就派人把她們約來，預備筵席，付給每人一把刀子，說：『出來至她們！』郁素福出見那般貴婦。及至她們看見他的時候，她們就認爲他是一個偉大的。像貌出衆。她們（誤）割自己的手，說：『眞主清淨！這不是人，這只是一位貴天仙。』蓋以人類中無有像郁素福那樣貌美的。她說：『這是你們因他責備我的那個人。我實在調戲他，他求護佑了。就是求主保護，不蹈姦淫之罪。他若不履行我的命令，必被監禁，一定歸爲卑賤的。』這時候貴婦們勸郁素福從竹賴哈的要求。他說：『我的養主啊！我寧願坐監而不從她們的誘導；你若不爲我轉移她們的詭計，我就傾向她們，而歸爲愚人一流了。』【七五二】

七五二 就是知與行兩不相合的人，因爲凡是未依知識行事的人，他和根本上愚昧的人無有區別。

於是，他的養主應承他，允他所祈求。爲他轉移她們的詭計了。眞主實是能聽的，深知的。他們在親見各項見證以後復又主張：『必須暫時把他監禁起來。』【七五三】

七五三 埃及王等在親見一切證明郁素福清白無染的憑據以後，飭令郁素福入監，迨至外間煩言已息，而後再爲開釋。

兩個青年隨他一同入監，一個說：『我夢見榨酒；』另一個說：『我夢見頭上頂着一個麵包，飛鳥就着牠喫。』求
[三六]
你對我們明白解釋。【七五四】我們看你實屬爲善的人。

七五四 兩個青年，一是給王斟酒的酒正，一是給王製麵包的。有一般人欲奪取國權，乃用財物賞通他倆，毒死埃及王。酒正未敢實行向酒裏攙毒品，而製麵包的人卻照約實行了。結果，兩個人均被發覺，和郁素福一同入監。後來，兩個人各述夢中所見，請求郁素福代爲明白解釋。

[三七]
郁素福說：『所供給你倆的食品在未到以前，我就對你倆明白解釋那夢，郁素福每遇有人請他解夢，他就先講眞主的道理，而後解夢。對監友們，守舊例。且說：在下一頓飯未來之前，我必給你倆解夢。這是養主所教給我的。我必撇棄一夥子不信安拉且不信後世者的教道。【七五五】
[三八]
我跟從自己的祖先——易卜拉欣、易司哈各、葉而孤白的教道。我們不應奉一物給安拉作匹偶。這是安拉對我們並對衆人的特恩，但是世人的大半不知感念。』

七五五 以上三七節並註，係依阿力氏的本子譯出的。此與往常的譯法不同。舊譯是這樣：『郁素福說：所供給你倆的食物每逢來到你倆跟前，我就在未到以前對你倆預言牠的結果』。這就是說郁素福每每預言二青年吃的食品，是什麼顏色，什麼滋味。當時有人疑他是個卜者，所以又說『這是我養主所教給我的』。這段話類似三章四九節上所記『我把你們吃的，和你們家裏貯藏的，明白告訴你們』。阿力必欲那麼譯解，爲的是與上下文銜接。不然的話，人家請他解夢，爲了什麼他說出那句答非所問的話呢？這是阿力氏所持的見解，然而舊解亦有相當的理由。據說：相傳郁素福未向二青年解夢以前，說出這些話來。意在乎講道，藉資引導他倆歸順伊斯蘭認主獨一。此是暗示正當的信仰，較比解夢特別重要。在未發表正當的信仰以前，先預言食品的色味，是以此作異跡，俾使二青年信他所言屬實。下文是仍促二青年信仰獨一的眞主。

[三九]
『二位監友啊！雜亂的主是至優的，或是獨一權威的安拉呢？[四〇]你們撇去他所拜的，只是你們和你們列祖所命的

名稱，安拉並未因此降一明證。判斷惟在安拉。他命你們惟獨拜他。這是正教，但是，世人的大半不知道。[四一]二位監友啊！你倆有一個給主人斟酒；另一個被掛，而飛鳥自他的頭上喫。你倆追問的事情已然判定了。』在不久的以後，果然是酒正仍去給王服務，製麵包的被掛身死，飛鳥爭食其頭上的皮肉。按「被掛」就是被釘在牆上。[四二]郁素福對那自知即將得救的人說：就是對酒正說。『要你在主人跟前提我一聲！』而後，惡魔使他忘記提給他的主人了。郁素福就在監裏留住幾年。一說七年，一說十二年。

附說

郁素福解夢後，二青年不承認前言。郁素福說：『勿論你倆所言是虛是實，事情將必這樣發現。』後來製麵包的被提出監獄，先受鞭撻，後被釘死在牆上。這是首次發動釘死在牆的酷刑。後來匪喇傲襲用這種刑罰。穆聖自白得里一役凱旋，道經榭來格澤畢樹下，吩咐掛起爾肱白，這是伊斯蘭時代第一個被掛的教敵。此人在墨克大造穆聖的謠言，更唾過默賴的面；可稱為反對伊斯蘭最力的分子。

郁素福為埃及王解夢

[四三]王說：『我夢見七頭瘦牛喫七頭肥牛；更有七顆青穗，並另外些個枯乾的。衆偉人哪！如果你們善於解夢了，就為我的夢象作解答。』[四四]他們說：『這是雜夢，我們不知圓雜夢。』[四五]二人之中已然得救，在一向之後想起的那個人說：『我能對你們明白解釋這夢，你們派我前去！』這時候酒正突然想起郁素福，遂就說出監裏有一個以斯拉衣來人，名為郁素福，善於解夢。你們派我前去約他。於是他們就打發他去到郁素福那裏，道下列的話：[四六]『郁素福——誠實的人哪！請你為七頭肥牛被七頭瘦牛所喫，並為七顆綠穗並另外些個枯乾的，給我們作解答，好教我返回諸人，俾便他們知道。』[四七]他說：『你們照例栽種七年，把所收割的留在穀穗中，僅餘自食的少數。[四八]此後又經過七年亢旱，喫去你們先前貯下的，只留你們保存的一些。備作種子的。[四九]在那以後又有一年，人們在那年得到救濟，得逢甘霖。並在那年壓榨。』用牠製造葡萄汁等類。

略解 郁素福解七頭肥牛和綠穗爲豐收的年；解七頭瘦牛和枯穗，爲亢旱的年。瘦牛吃肥牛就是在亢旱的七年內所貯積的，幾至用光。在這以後，人們才得到透雨。所謂在那年壓榨者，就是五穀豐登，萬民歡騰。

五〇王說：『你們把他給我帶來！』就是召見郁素福。使者到他跟前的時候，他就說：『要你歸問你的主人。那般自割己手的婦人究屬什麼情形？[五一]我的養主確是深知她們詭計的。』王說：『你們調戲郁素福的時候，究竟是怎麼個情形呢？』她們說：『安拉清淨！我們不知他有些須罪惡。』在郁素福並無任何罪惡。當衆婦見證郁素福清白無罪的時候，竹賴哈隨也說出下列的話：王后說：『現下眞情畢露了，是我調戲他，他確是實言的。』這時候竹賴哈承認『郁素福說她調戲他』，這話不盡。以下是郁素福說：[七五六]『這是好教他知道我未在背後對他負義，並知道安拉不成全負義者的詭計。』[五二]

七五六 這請求昭雪並不是有意報復，而是教國王知他不是在王的背後忘恩負義，發現卑鄙行爲的。